

ISBN: 978-625-7587-05-1

© 2018 Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.

ketebe.com

**Ketebe Yayınları: 488**

**Roman**



**Yayın Yönetmeni**

Furkan Çalışkan

**Dizi Editörü**

Aykut Ertuğrul

**Yayına Hazırlayan**

Hümeyra Çalışkan

**Düzeltili**

Meltem Ortakçı

**Kapak**

Harun Tan

**Mizanpaj**

Nilgün Sönmez

**1. BASKI**

Haziran 2021  
İstanbul

**Ketebe Yayınları**

**Sertifika No. 49619**

Maltepe Mahallesi Fetih

Caddesi No: 6 Dk: 2

Topkapı 34010 İstanbul

Tel: 212.612 29 30

e-mail: ketebe@ketebe.com

**Baskı ve Cilt**

Mega Basım Yayın San. ve Tic. A.Ş.

Cihangir Mah. Güvercin Cad.

No: 3/1 Baha İş Merkezi A Blok

Kat: 2 34310 Haramidere -

Avcılar / İstanbul Sertifika No: 44452

Tel: 212.412 17 00

© Özgün adı *Unikat & Plava Sveska* olan bu kitabın Türkiye hakkı AnatoliaLit Telif Ajansı aracılığıyla Ketebe Kitap ve Dergi Yayıncılığı A.Ş.'ye aittir. İzinsiz yayınlanamaz. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

Eşsiz Parça  
&  
Mavi Kitap



MİLORAD PAVIÇ

TÜRKÇESİ  
KADİR DANIŞ

KETEBE

---

## Milorad Pavić

Sırp şair, öykücü, romancı, çevirmen, edebiyat tarihçisi ve üniversitede felsefe hocası. Eserleri otuzdan fazla dile çevrildi. Birçok deneysel edebiyat eseri verdi. *Opus magnumu* olan *Hazar Sözlüğü* ilk yayımlandığında “21. yüzyılın ilk romanı” vasfıyla anıldı. Önce eski Yugoslavya’da, sonra modern Sırbistan’da pek çok ödül aldı, adı pek çok kez Nobel Edebiyat Ödülü adayları arasında gösterildi. 2009’da Belgrad’da, 80 yaşında öldü.

---

## Kadir Daniş

Romancı. İstanbul, Fatih’te doğdu. Samiha Ayverdi Anadolu Lisesi’ni bitirdikten sonra 2012-2017 yılları arasında Kadir Has Üniversitesi İletişim Fakültesinde Reklamcılık okudu. Hâlen İstanbul Üniversitesinde Amerikan Kültürü ve Edebiyatı tahsil etmektedir.

Çeşitli konvansiyonel ve yeni medya kuruluşlarında altyazı ve dublaj çevirmeni olarak çalıştıktan sonra kitap çevirmeye başladı. Birçok çevirisi arasında Klasik Osmanlıca manzum aslından nesren günümüz Türkçesine aktardığı *Yusuf ile Züleyha* (Taşlıcalı Yahya), İngilizce asıllarından tercüme ettiği *Karanlığın Yüreği* (Joseph Conrad), *Babil’e Dönüş* (F. Scott Fitzgerald), *Kvaidan* (Lafcadio Hearn), *Ludwig Wittgenstein* (Edward Kanterian), *Kırık Kalpler Bahçesi* (Oscar Wilde) ve *Hemingway İtalya’da* (Richard Owen) da bulunmaktadır. Editördür.

Romanları: *Serçelerin Ölümü* (2019) ve *Yeryüzü Blues* (2020).

EŞSİZ PARÇA



*“Hazar Sözlüğü”nün yazarı okurları için bir kez daha  
yeni, nadide bir edebiyat oyunu icat etti:  
Yüz dala ayrılan “çok sonlu” bir aşk ve suç hikâyesi.  
Her okur romanın kendi kişisel versiyonunu inşa edecek  
ve hikâyeye kendi istediği sonu koyacak.  
Böylece bir EŞSİZ PARÇA elde edeceksiniz!*



## **Bu Kitap Nasıl Okunmalı?**

Yazar “Son, bir işin hem başının tacı hem de ölümüdür,” diyen kadim irfana uydu. O yüzden bu roman diğer kitaplara benzemiyor. Her okur için farklı bir sonla bitiyor bu kitap, okur olarak her biriniz hikâyeye kendiniz bir son seçiyorsunuz: Bu kitabın 100 farklı sonu var. Hani bir halk hikâyesinde fukaranın biri sihirli kuşunu 100 altın sikkeye satar ya, o misal. Hangi sonu isterseniz onu seçin. Diğer sonları başkalarına bırakın. Ama kendi sonunuzla da yetinin; başkalarının sonlarına ihtiyacınız yok.